



HOVERMATT® PROS™

Entlastungssystem zum Einsatz beim Umbetten von Patienten

Benutzerhandbuch



Weitere Sprachen siehe www.HoverMatt.com

INHALTSVERZEICHNIS

Bedeutung der Symbole.....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen.....	3
Teilekennzeichnung - HoverMatt® PROS.....	4
Produktdaten / Benötigtes Zubehör.....	4
Gebrauchsanweisung	5-6
Reinigung und vorbeugende Wartung	6
Retouren und Reparaturen	7

Bedeutung der Symbole

	CE-KONFORMITÄTSKENNZEICHNUNG		LATEXFREI
	UK-KONFORMITÄTSKENNZEICHNUNG		MIT SCHLAUFEN VERSEHENE TRAGESTANGE
	ERMÄCHTIGTE VERTRETUNG		CHARGENNUMMER
	VERANTWORTLICHER UK		HERSTELLER
	ERMÄCHTIGTE VERTRETUNG SCHWEIZ		HERSTELLUNGSDATUM
	VORSICHT / WARNHINWEIS		MEDIZINPRODUKT
	VERBINDUNGSGURT ANBRINGEN		MODELLNUMMER
	ENTSORGUNG		EIN PATIENT - MEHRFACHE VERWENDUNG
	FUSSENDE		NICHT WASCHEN
	IMPORTEUR		EINZIGARTIGE PRODUKTKENNZEICHNUNG
	GEBRAUCHSANWEISUNG		PATIENTENGEWICHTSBEGRENZUNG

Bestimmungsgemäße Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das HoverMatt® PROS™ (Entlastungssystem zum Einsatz beim Umbetten von Patienten) unterstützt die Pflegekräfte beim Umbetten von Patienten (einschließlich Hochstellen und Drehen), seitlichem Umbetten und Drehen in Bauchlage. Es schafft Druckentlastung für vorstehende knöchige Körperpartien zur Einhaltung der Vorschriften nach Q2, reduziert Scherkräfte und Reibung beim Umlagern und verbessert das Mikroklima-Management. Das System bietet eine Lösung für sicheres Drehen und Umlagern von Patienten und reduziert gleichzeitig die Belastungen der Pflegekräfte.

INDIKATIONEN

- Patienten, die außerstande sind, beim eigenen Umbetten (einschließlich Drehen und Hochstellen) und seitlichen Transfer zu helfen.
- Patienten, welche die Q2 Drehvorrichtungen als Druckentlastung benötigen.
- Patienten, die in Bauchlage gebettet werden müssen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Den Patienten nicht mit PROS anheben.
- Nicht für Patienten mit einem Gewicht über 550 lbs einsetzen.

PFLEEGEEINRICHTUNGEN

- Krankenhäuser, Langzeitpflegeeinrichtungen oder Pflegeeinrichtungen mit erweiterter Betreuung

VORSICHTSMASSNAHMEN – PROS

- Die Pflegekräfte müssen vor dem Umbetten überprüfen, dass alle Bremsen festgezogen sind.
- Zum seitlichen Umbetten eines Patienten sind mindestens zwei Pflegekräfte erforderlich.
- Zum Verlagern im Bett kann mehr als eine Pflegeperson benötigt werden.
- Dieses Produkt ist nur für die in diesem Handbuch beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung zu benutzen.
- Nur von HoverTech zugelassene Zusatzprodukte und/oder Zubehör benutzen.
- Beim Umbetten auf ein bzw. aus einem Bett mit geringem Luftverlust muss der Luftstrom für die Bettmatratze auf die höchste Stufe eingestellt werden, um eine solide Umbettungsfläche zu erhalten.



Beim Umbetten können weitere unterstützende Produkte erforderlich sein.



Bei einer Pflegekraft müssen die Seitengitter hochgestellt werden.



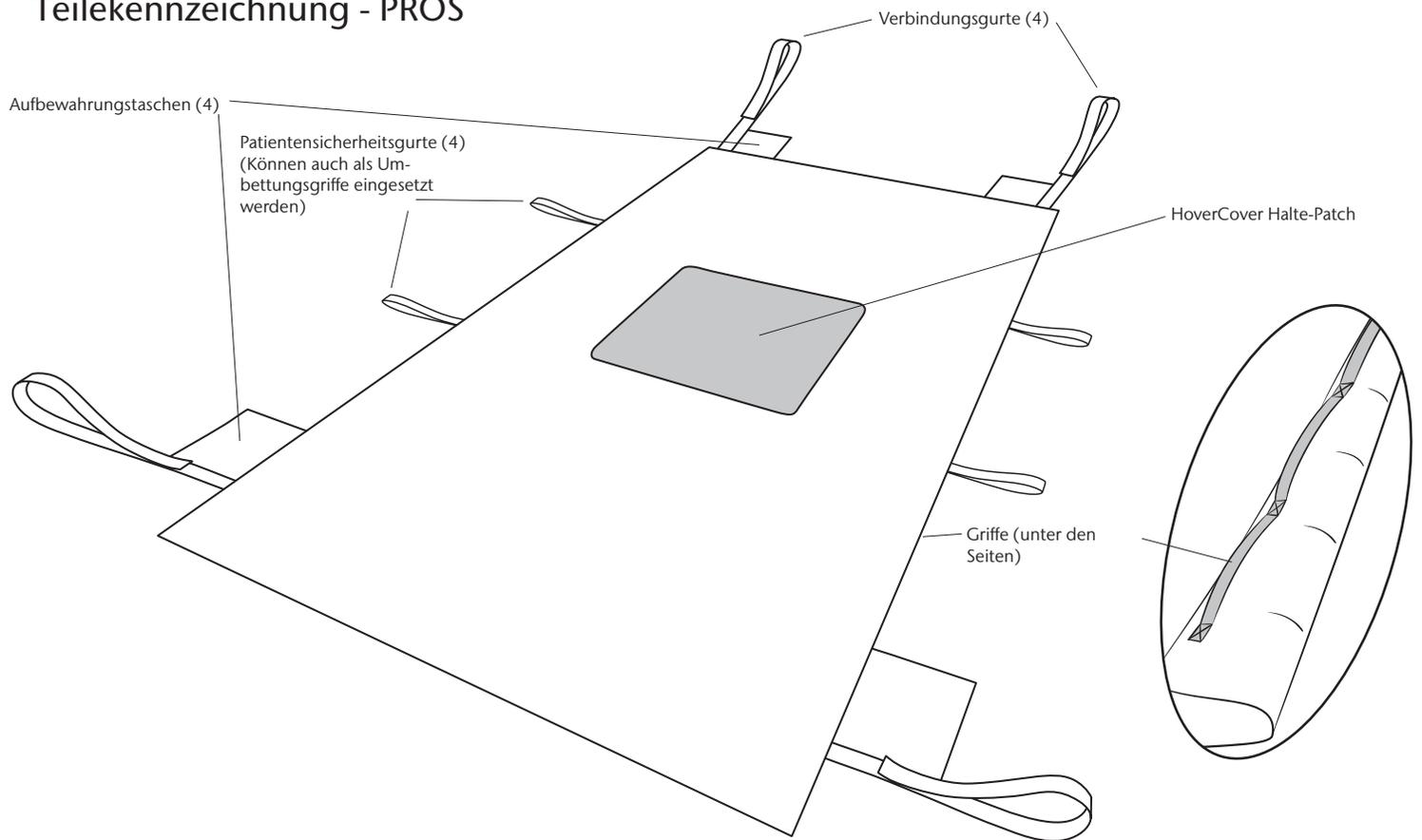
Wenn Spuren von Beschädigungen erkannt werden, ist das PROS außer Betrieb zu nehmen und zu entsorgen.



Im OP – Um ein Abrutschen des Patienten zu vermeiden, den Patienten und PROS am OP-Tisch sichern, bevor der Tisch in Schrägstellung gebracht wird.

HOVERMATT® PROS™ - Gebrauchsanweisung

Teilekennzeichnung - PROS



Produktdaten / Benötigtes Zubehör

PROS

Material:	Nylon-Twill
Aufbau:	Genäht
Breite:	40" (106,6 cm)
Länge:	78" (198 cm)

Modell-Nr.: PROS-SS-KIT (Slide Sheet + HoverCover, + Keilepaar) 3 Stück pro Karton*
Modell-Nr.: PROS-SS-CS (Slide Sheet + HoverCover) - 10 Stück pro Karton



GEWICHTSBEGRENZUNG 550 LBS/ 250 KG (Slide Sheet)

*Ein Keilepaar beinhaltet: 1 Keil mit Auflage und 1 ohne Auflage, komprimiert

Gebrauchsanweisung – PROS

PLATZIEREN DES PRODUKTS UNTER DEM PATIENTEN - IN LOG-ROLL-TECHNIK

(Diese Technik erfordert mindestens 2 Pflegekräfte)

1. PROS öffnen und der Länge nach neben den Patienten legen.
 2. Produkt möglichst weit vom Patienten entfernt an der Bettseite entfalten.
 3. Die andere Seite möglichst tief unter dem Patienten einschlagen.
 4. Den Patienten auf die Seite zur entfalteten Matte hin rollen. Rest der Matte unter dem Patienten ausrollen, um das Bett abzudecken.
 5. Den Patienten wieder in Rückenlage bringen. Das PROS glätten, um Falten zu entfernen.
-

BEFESTIGUNG AM BETTRAHMEN

1. Verbindungsgurte aus den Taschen entnehmen und den Klettverschlusshaken mit der Klettverschlusschlaufe an festen Punkten am Bettrahmen (oder am Kopfteil) befestigen, damit das PROS zusammen mit dem Patienten bewegt werden kann, ohne die Matte zu verschieben.
 2. Wiederholen Sie den Vorgang an den drei anderen Ecken der Matte.
 3. Vor dem Hochstellen, Drehen, Betten in Bauchlage und Umbetten die Verbindungsgurte vom Bettrahmen abtrennen und in den entsprechenden Aufbewahrungstaschen verstauen.
-

HOCHSTELLEN/UMBETTEN

(Um den Kraftaufwand beim Hochstellen zu reduzieren, das Bett vor dem Hochstellen in Trendelenburg-Position bringen.)

1. Achten Sie darauf, dass die Bremsen blockiert sind. Hierzu können mehrere Pflegekräfte erforderlich sein. Vergewissern Sie sich bei einer Matratze mit geringem Luftverlust, dass die höchste Luftstufe für die Matratze eingestellt ist.
 2. Das PROS mittels Log-Roll-Manöver unter den Patienten legen. Achten Sie darauf, dass der Patient auf dem Produkt zentriert ist, bevor Sie ihn bewegen.
 3. Den Patienten in der für die Pflegekraft richtigen ergonomischen Position mit den Griffen an der Matte hochstellen/umbetten.
-

DREHEN/PLATZIEREN DER KEILE

1. Achten Sie darauf, dass die Bremsen blockiert sind. Hierzu können mehrere Pflegekräfte erforderlich sein.
 2. Achten Sie darauf, dass der Patient auf dem Produkt zentriert ist, bevor Sie ihn bewegen.
 3. Platzieren der Keile
 - a. Zum Einlegen der Keile das PROS an den Griffen festhalten und die Keile zwischen Bett und Produkt legen.
 - b. Die Keilaufgabe nur unter die Oberschenkel des Patienten legen. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast™ Schaumstoffteil.
 - c. Platzieren Sie den Standardkeil, der den Rücken des Patienten stützen soll, im Abstand von etwa 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast™ Schaumstoffteil.
 - d. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten, um den Keil zu verankern.
 - e. Nachdem die Keile platziert wurden, vergewissern Sie sich, dass kein Kontakt zwischen Kreuzbein und Bett besteht (Schwebезustand). Bei Berühren müssen die Keile zum Entlasten des Kreuzbeins umgestellt werden.
 4. Hygienesdrehung, Wechseln des HoverCover, Keilplatzierung, (nicht luftgestütztes Drehen)
 - a. Auf beiden Seiten des Patienten steht eine Pflegekraft. Eine Pflegekraft übergibt die Drehgriffe an diejenige Pflegekraft, welche die Drehung ausführt.
 - b. In ergonomisch korrekter Haltung beginnt die den Patienten drehende Pflegekraft, an den Griffen zu ziehen, die das Drehen erleichtern. Der Patient rollt auf die Seite in Richtung der Pflegekraft, die ihn dreht.
 - c. Beim Wechseln des HoverCover oder beim Durchführen einer Hygienesdrehung stützt die Pflegekraft auf der gegenüberliegenden Seite den Patienten ab, während die drehende Pflegekraft die Griffe loslässt und den Patienten an Hüfte und Schulter festhält, um ihn zu stabilisieren.
 - d. Während der Patient in gedrehter Position liegt, können die Hygiene durchgeführt und das HoverCover gewechselt werden.
 - e. Vor dem Platzieren der Keile auf der anderen Seite wiederholen.
 - f. Keilaufgabe nur unter die Oberschenkel des Patienten schieben. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
 - g. Platzieren Sie den Standardkeil zum Unterstützen des Rückens des Patienten im Abstand von 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
 - h. Betten Sie den Patienten wieder in Rückenlage.
 - i. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten durch, um den Keil zu verankern.
 - j. Nachdem die Keile platziert wurden, vergewissern Sie sich, dass das Kreuzbein keinen Kontakt zum Bett hat (Schwebезustand). Bei Berühren müssen die Keile zum Entlasten des Kreuzbeins umgestellt werden.
-

Gebrauchsanweisung – PROS

DREHEN/PLATZIEREN DES KEILS (FORTSETZUNG)

5. Platzieren des Keils mit Deckenlift oder fahrbarem Lift (eine Pflegekraft)
 - a. Stellen Sie das Bettgitter auf der gegenüberliegenden Bettseite hoch, auf die der Patient gedreht werden soll. Achten Sie darauf, dass der Patient mittig liegt, und schieben Sie ihn mittels Hebeschlinge oder manueller Technik in die der Drehung entgegengesetzte Richtung. Dies ermöglicht nach dem Umbetten auf die Keile das Zentrieren des Patienten auf dem Bett.
 - b. Befestigen Sie die PROS Drehgurte an Schulter und Hüfte an der Aufhängestange, die parallel zum Bett verlaufen sollte. Stellen Sie den Lift hoch, um die Drehung einzuleiten.
 - c. Legen Sie die Keilauflage nur unter die Oberschenkel des Patienten. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast™ Schaumstoffteil.
 - d. Platzieren Sie den Standardkeil zum Abstützen des Rückens des Patienten im Abstand von etwa 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
 - e. Nachdem die Keile in Position gebracht wurden, senken Sie den Patienten auf die Keile ab und vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht unter dem PROS liegen.
 - f. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten durch, bis sie gestrafft ist. Überprüfen Sie die Lage der Keile, indem Sie eine Hand zwischen die Keile legen und bestätigen, dass kein Kontakt zwischen Kreuzbein und Bett besteht. Bei Berühren müssen die Keile zum Entlasten des Kreuzbeins umgestellt werden.

BAUHLAGE

1. Achten Sie darauf, dass die Bremsen blockiert sind. Für diese Aufgabe können mehrere Pflegekräfte erforderlich sein.
2. Achten Sie darauf, dass der Patient auf dem Produkt zentriert ist, bevor Sie ihn bewegen.
3. Schieben Sie den Patienten und das PROS auf eine Bettseite, um Platz zum Drehen zu schaffen.
4. Legen Sie ein weiteres HoverCover und das PROS auf den Patienten. Schlagen Sie die Matte bis zur Schulter um und halten Sie das Gesicht frei.
5. Rollen Sie die beiden Matten zusammen in Richtung des Patienten, um ihn straff einzuwickeln.
6. Fassen Sie die eingerollten Matten mit festem Griff und drehen Sie den Patienten auf die Seite. Nun müssen die Pflegekräfte auf gegenüber liegenden Seiten die Handpositionen tauschen (die oberen Hände tauschen mit den unteren Händen).
7. Nach dem Händetausch mit dem Drehen fortfahren. Die Matten ausrollen und das obere PROS und das HoverCover abnehmen.
8. Den Patienten gemäß Krankenhausprotokoll positionieren

SEITLICHES UMBETTEN

1. Der Patient sollte sich in Rückenlage befinden und mittig auf dem PROS liegen.
2. Achten Sie darauf, dass die Umbettungsflächen möglichst nahe beieinander stehen, und blockieren Sie alle Räder.
3. Wenn möglich, von einer höher liegenden Oberfläche zu einer niedriger liegenden Oberfläche umbetten. Überbrücken Sie die Lücke zwischen den beiden Flächen mit einem zusätzlichen Laken oder einer Decke.
4. Erfassen Sie die Griffe unter der Matte und schieben Sie den Patienten auf die Übernahmefläche.
5. Achten Sie darauf, dass der Patient mittig auf der Übernahmefläche liegt.
6. Stellen Sie die Gitter am Bett/an der Trage hoch.

Reinigung und vorbeugende Wartung

PROS REINIGEN

Falls das Produkt verschmutzt ist, kann es mit Desinfektionstüchern oder einer in Ihrem Krankenhaus zum Desinfizieren medizinischer Geräte üblichen Reinigungslösung abgewischt werden. Desgleichen kann eine 10:1 Bleichlösung (10 Teile Wasser, ein Teil Bleichmittel) benutzt werden.

HINWEIS: Beim Reinigen mit Bleichlösung kann sich der Stoff entfärben.

Damit das PROS sauber bleibt, empfiehlt HoverTech, eine HoverCover™ absorbierende Einwegdecke zu verwenden. Alles, was aufgelegt werden kann, um das Krankenhausbett sauber zu halten, kann auch auf das PROS gelegt werden.

VORBEUGENDE WARTUNG

Das PROS vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung unterziehen, um sicherzustellen, dass es keine sichtbaren Beschädigungen aufweist, welche das PROS unbrauchbar machen. Am PROS sollten alle Patientensicherheitsgurte und Handgriffe vorhanden sein (Beschreibung der entsprechenden Teile siehe Handbuch). Falls Beschädigungen festgestellt werden, durch die das Luftzufuhrgerät seine Funktion verliert, ist es außer Betrieb zu nehmen und zu entsorgen.

INFEKTIONSSCHUTZ

Mit dem PROS für einen Patienten entfallen das Risiko der Kreuzkontamination und das Waschen.

Wird PROS für einen Patienten im Isolierraum verwendet, sollte das Krankenhaus die gleichen Protokolle/Verfahren verwenden, die für Bettmatratzen und/oder Bettlaken in diesem Raum eingesetzt werden.

Retouren und Reparaturen

Alle Produkte, die an HoverTech zurückgeschickt werden, müssen mit einer vom Unternehmen ausgegebenen RGA-Retourennummer versehen werden.

Rufen Sie bitte die Nummer (800) 471-2776 an und fragen Sie nach einem Mitglied des RGA-Teams, das Ihnen eine RGA-Nummer zuweist. Jedes Produkt, das ohne RGA-Nummer zurückgeschickt wird, verursacht eine Verzögerung der Reparatur.

Retouren sollten an folgende Adresse versandt werden:

HoverTech
Attn: RGA-Nr. _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Europäische Unternehmen senden Retouren an:



Attn: RGA-Nr. _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Sweden

Produktgarantien siehe unsere Internetseite:

<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Diese Produkte erfüllen die geltenden Vorschriften für Produkte der Klasse 1 der EU-Medizingeräterichtlinie 2017/745.



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, THE NETHERLANDS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

Unerwünschte Zwischenfälle in Verbindung mit dem Produkt sind unserer ermächtigten Vertretung zu melden. Unsere ermächtigte Vertretung gibt die Informationen an den Hersteller weiter.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com